

أرفع صوتك، أرفع صوتك



بعد التحرش الجنسي مخالفاً للقانون. إنه أي سلوك غير مرغوب فيه ذي طبيعة جنسية يجعلك تشعر بالإهانة أو الإذلال أو التخويف.

يحق لكل شخص العيش والعمل والدراسة دون التعرض للتحرش الجنسي. وليس عليك تحمل ذلك. يمكنك التحدث إلى شخص ما أو تقديم شكوى.

إذا تعرضت أنت أو أي شخص تعرفه للتحرش الجنسي، يمكنك الحصول على المساعدة من:

Redfern Legal Centre: 0296987277

أو يرجى زيارة rlc.org.au/contact

مفوضية حقوق الإنسان الأسترالية: **1300656419**

Australian Human Rights Commission:

مكافحة التمييز في نيو ساوث ويلز:

Anti-Discrimination NSW 1800670812 or 0292685544

NSW Police: 131444 شرطة نيو ساوث ويلز:

خدمة الاستشارة الوطنية المتعلقة بالاعتداء الجنسي:

National Sexual Assault Counselling Service:

1800 RESPECT (1800 737 732)

إذا كنت بحاجة إلى مترجم فوري، فاتصل بخدمة الترجمة التحريرية والفورية المجانية على الرقم 131450 ويمكنك الاتصال بخدمات الدعم هذه نيابة عنك. (TIS)

3

الحصول على
الدعم

2

تقديم شكوى

1

تحديد التحرش
الجنسي

الاعتداء الجنسي هو جريمة جنائية تنطوي على القيام بشيء جنسي، أو لمس جسمك، دون موافقتك. ويمكن أن يشمل ذلك إرسال صور جنسية لك، واللمس الجنسي والجماع الجنسي دون موافقة. كونك ضحية لجريمة متعلقة بالمضايقة الجنسية لن يؤثر على وضع تأشيرتك ولا ينبغي أن يؤثر على عملك.

ما هو التحرش الجنسي؟

التحرش الجنسي هو أي سلوك غير مرغوب فيه ذي طبيعة جنسية يجعلك تشعر بالإهانة أو الإذلال أو التخويف. ويمكن أن يكون مادياً أو لفظياً أو بصرياً أو مكتوباً.

بعض الأمثلة على التحرش الجنسي تشمل:

- التعليقات الجنسية أو النكات
- إصدار أصوات جنسية
- التحديق أو النظرة الفاسقة
- المواعدة أو الدعوات غير المرغوب فيها
- اللمس غير المرغوب فيه

رسائل البريد الإلكتروني الجنسية أو الرسائل النصية أو الرسائل المباشرة أو التعليقات أو المنشورات على وسائل التواصل الاجتماعي مثل Facebook و Instagram و Snapchat

• تعليقات حول حياتك الخاصة أو جسمك

• طرح أسئلة شخصية أو غير لائقة حول حياتك الخاصة أو جسمك

• التهديد بالكشف عن ميولك الجنسية أو نشاطك أو خياراتك

• الطلبات غير المرغوب فيها للحصول على خدمات جنسية

هناك تعريفات قانونية مختلفة فيما يتعلق بالتحرش الجنسي والاعتداء الجنسي.

التحرش الجنسي هو انتهاك للقانون المدني (وليس القانون الجنائي). وبالرغم من ذلك، يمكن أن يشمل التحرش الجنسي السلوكيات الجنسية التي تعتبر جرائم جنائية، مثل الاعتداء الجنسي.

التمييز الجنسي هو عندما تتم معاملتك بشكل مختلف بسبب هويتك الجنسية أو حالتك ثنائية الميول الجنسية أو ميولك الجنسية أو حالتك الزوجية أو العلاقة أو المسؤوليات الأسرية أو الحمل أو الرضاعة الطبيعية. ويعتبر التمييز غير قانوني في أماكن العمل والمتاجر والخدمات والتعليم والإقامة. ويمكن تقديم الشكاوى المتعلقة بالتمييز إلى مكافحة التمييز نيوزاوث ويلز أو المفوضية (Anti-Discrimination NSW) الأسترالية لحقوق الإنسان. إذا لم يتم حل المسألة في الاجتماع، يمكن رفع هذه المسائل إلى الهيئة التحكيمية أو المحكمة.

التحرش الجنسي والقانون

يعد التحرش الجنسي مخالفاً للقانون. إن التحرش الجنسي بشخص ما هو غير قانوني

- في التوظيف، بما في ذلك عندما تتقدم بطلب للحصول على وظيفة أو في مكان العمل
- في التعليم، بما في ذلك عندما تتقدم بطلب للدراسة أو أثناء دراستك
- في أماكن الإقامة، مثل عند استئجار شقة أو المشاركة في السكن
- عندما تشتري أو تبيع سلعا أو خدمات، مثل التسوق أو الخدمات المصرفية
- في النوادي الاجتماعية أو الرياضية أو غيرها
- عندما تتعامل مع وكالة حكومية

المضي قدماً في المسألة

إذا لم تكن راضياً عن إجراء التعامل مع الشكوى، أو أن الشخص الذي يتعامل مع الشكوى لا يبدو أنه يدعمك أو لم يتم التعامل مع التحقيق أو حل المسألة بما يرضيك، فيمكنك التفكير في المضي قدماً في الأمر.

إذا لم يتم حل شكواك المتعلقة بالتحرش الجنسي، أو لا يوجد خيار شكوى داخلي مناسب أو كنت لا ترغب في استخدام خيار شكوى داخلي، فيمكنك تقديم شكوى إلى:

- **مكافحة التمييز نيو ساوث ويلز (ADNSW)** يمكنك تقديم شكوى إلى ADNSW عبر الإنترنت عن طريق البريد أو البريد الإلكتروني. اتصل على **9268 5544** أو **1800 670 812** لمزيد من المعلومات، أو يرجى زيارة bit.ly/adnsw21
- **المفوضية الأسترالية لحقوق الإنسان (AHRC)** يمكنك تقديم شكوى إلى AHRC عبر الإنترنت أو عن طريق البريد أو البريد الإلكتروني. اتصل على **1300656419** لمزيد من المعلومات، أو يرجى زيارة humanrights.gov.au/complaints/make-complaint

ستحاول هذه المنظمات حل شكواك عن طريق المصالحة. وهذا عبارة عن اجتماع حيث يمكن لكل الأشخاص المعنيين التفاوض بمساعدة ميسر مستقل. وإذا لم يتم حل المسألة، يمكنك رفع شكواك إلى هيئة تحكيمية أو محكمة.

هناك حد زمني مدته 12 شهراً لتقديم الشكاوى المتعلقة بالتحرش الجنسي إلى مكافحة التمييز نيو ساوث ويلز ADNSW ومهلة زمنية مدتها ٢٤ شهراً لتقديم الشكاوى المتعلقة بالتحرش الجنسي إلى مفوضية حقوق الإنسان الأسترالية AHRC.

قبل تقديم الشكوى، يجب أن تحصل على المشورة لمعرفة ما هو الخيار الأفضل لك.



في العمل

يجب على أصحاب العمل اتخاذ جميع الخطوات المعقولة لمنع التحرش الجنسي. إذا كنت تتعرض للتحرش الجنسي في مكان العمل، فقد ترغب في التحدث إلى الشخص الذي يتحرش بك جنسياً واطلب منه التوقف. يمكنك أيضاً إحالة الأمر إلى رئيسك في العمل. إذا كنت لا تشعر بالراحة في التحدث إلى رئيسك في العمل، يمكنك التحدث إلى الشخص التالي الأعلى رتبة أو إلى قسم الموارد البشرية في مؤسستك.

إذا لم تتوقف المضايقة، يمكنك تقديم شكوى رسمية كتابياً. ويوجد لدى العديد من أرباب العمل والمدارس والجامعات سياسات خاصة بالتحرش الجنسي تحدد كيفية تقديم شكوى رسمية حول التحرش الجنسي.

ليس من المقبول أن يتخذ صاحب العمل إجراء ضدك لأنك تقدمت بشكوى، مثل فصلك من وظيفتك. هناك حماية قانونية ضد هذا، وإذا حدث ذلك، فيجب عليك طلب المشورة القانونية بسرعة. إذا تم فصلك من وظيفتك، فقد يكون لديك 21 يوماً فقط لاتخاذ إجراء قانوني.

يجب عليك تقديم شكوى في أسرع وقت ممكن، ويجب إعطاء جميع المعنيين الوقت الكافي لتقديم جميع المعلومات ذات الصلة.

حيث تدرس

إذا تعرضت للتحرش الجنسي في جامعتك أو أي مؤسسة تعليمية أخرى، فيمكنك الاتصال بفريق معالجة الشكاوى لتقديم شكوى رسمية أو غير رسمية. ويمكن للموظفين أيضاً التحدث معك حول الخطوات التي يمكنك اتخاذها، ومساعدتك في الوصول إلى خدمات الدعم الأخرى.

والعنف المنزلي والأسري. يمكنك الاتصال أو الدردشة عبر الإنترنت، ٢٤ ساعة في اليوم، و٧ أيام في الأسبوع: 1800respect.org.au.

QLIFE 1800 184 527 •

- خدمة استشارية عبر الهاتف مجهولة الهوية وعلى شبكة الإنترنت للأشخاص المثليين وثنائيي الميول الجنسية ومغاييري الهوية الجنسية وحاملي صفات الجنسين. يمكنك الاتصال من الساعة 3 بعد الظهر حتى منتصف الليل أو الدردشة عبر الإنترنت: qlife.org.au

1300 78 99 78 MensLine Australia •

- خدمة استشارية مجانية عبر الهاتف والإنترنت تقدم الدعم للرجال في أي مكان في أستراليا وفي أي وقت.

1800 011 511 Mental Health Line •

- خدمة إحالة حكومية في نيو ساوث ويلز يعمل بها أخصائيو الصحة العقلية، وهي متاحة على مدار 24 ساعة في اليوم، و7 أيام في الأسبوع.

الإبلاغ عن الاعتداء الجنسي

تأخذ شرطة نيو ساوث ويلز الاعتداء الجنسي على محمل الجد. وستحقق في الجرائم وستسعى إلى توجيه الاتهام إلى الجناة ومحاكمتهم.

كونك ضحية لجريمة متعلقة بالمضايقة الجنسية لن يؤثر على وضع تأشيرتك ولا ينبغي أن يؤثر على عملك.

يمكنك تقديم بلاغ يتعلق بالاعتداء الجنسي إلى الشرطة عن طريق:

• الاتصال بخط مساعدة الشرطة على الرقم 131 444

• الذهاب إلى مركز الشرطة شخصياً

• الإبلاغ عبر الإنترنت في خيار الإبلاغ عن الاعتداء الجنسي لشرطة نيو ساوث ويلز

• الاتصال بـ Triple Zero (000) في حالات الطوارئ

إذا كنت ضحية لجريمة جنسية، فقد يحق لك الحصول على المشورة والتعويض والدعم المالي.

اتصل بخط مساعدة الضحايا (Victims Access Line) على الرقم 1800 633 063، 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع.

لمزيد من المعلومات حول الاعتداء الجنسي وكيفية

الحصول على المساعدة، قم بتنزيل ورقة الحقائق

الخاصة بنا، جسمك، اختيارك (Your Body, Your Choice) rlc.org.au/sexual-assault

الحصول على المشورة

يمكنك الحصول على مشورة قانونية مجانية من:

Redfern Legal Centre •

الخدمة القانونية للطلاب الدوليين في نيو ساوث

rlc.org.au | 0296987277

Women's Legal Service NSW •

الخدمة القانونية للمرأة في نيو ساوث ويلز

wlsnsw.org.au | 1800 801 501

Inner City Legal Centre •

خدمة متخصصة للسحاقيات والمثليين وثنائيي

الميول الجنسية ومغاييري الهوية الجنسية.

LGBTIQ+ specialist service

iclc.org.au | 1800 244 481

• المركز القانوني للمجتمع المحلي bit.ly/clcnsw1

• المساعدة القانونية نيو ساوث ويلز (Legal Aid NSW) legalaid.nsw.gov.au/get-legal-help

الحصول على الدعم

يمكن أن يؤثر التحرش الجنسي على صحتك ورفاهيتك. ويمكن أن يساعد التحدث إلي شخص ما حول ما تشعر به، مثل أحد أفراد العائلة الموثوق بهم أو صديق أو زميل عمل أو طبيب أو معلم أو أخصائي الرعاية الصحية.

وتوفر الخدمات التالية أيضاً المشورة ودعمًا مهنيًا وسرياً مجاناً:

• 1800 RESPECT 1800 737 732

خدمة استشارية وطنية فيما يتعلق بالاعتداء الجنسي.

هذه النشرة عبارة عن تعديل لأحد الموارد التي تم إصدارها من قبل مدينة سيدني، ومركز ريدفيرن القانوني StudyNSW.